

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/SG/Q1/CHN/9
2 de octubre de 2003

(03-5173)

Comité de Salvaguardias

Original: inglés

NOTIFICACIÓN DE LEYES Y REGLAMENTOS DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 6 DEL ARTÍCULO 12 DEL ACUERDO

Preguntas formuladas por los ESTADOS UNIDOS en relación con la
notificación de la REPÚBLICA POPULAR CHINA¹

Se ha recibido de la Misión Permanente de los Estados Unidos la siguiente comunicación, de fecha 13 de septiembre de 2003.

Los Estados Unidos agradecen a China su notificación de las Normas relativas a las investigaciones y determinaciones en materia de salvaguardias para establecer la existencia de daño a una rama de producción.

1. El artículo 5 del documento notificado establece que se entenderá por "amenaza de daño grave" la "clara inminencia de un daño grave que se producirá si no se adoptan medidas". Sírvanse explicar de qué manera es compatible esta definición con la que figura en el apartado b) del párrafo 1 del artículo 4 del Acuerdo sobre Salvaguardias de la OMC, que no hace referencia a la adopción de medidas.

2. El artículo 6 establece que la "determinación de la existencia de una amenaza de daño grave se basará en hechos", y a continuación enumera factores relacionados con la capacidad de producción, las existencias, la capacidad de importación y la "posibilidad" de que sigan aumentando las exportaciones a China. ¿De qué manera es compatible esto con el párrafo 1 del artículo 2 del Acuerdo sobre Salvaguardias de la OMC, que establece que el daño grave o la amenaza de daño grave tienen que afectar a la rama de producción nacional? Por ejemplo, ¿bastaría el mero aumento de la capacidad de exportación de un país extranjero para determinar la existencia de una amenaza de daño grave a la rama de producción nacional, o se exigiría que la autoridad investigadora (la Comisión Estatal de Economía y Comercio, SETC) determine qué factores relacionados con la situación de la rama de producción nacional señalan una amenaza de daño grave a la rama de producción? ¿Qué debe entenderse por "posibilidad" de que sigan aumentando las importaciones, y cómo se distingue este término de los de "alegaciones, conjeturas o posibilidades remotas", que figuran en el apartado b) del párrafo 1 del artículo 4 del Acuerdo sobre Salvaguardias de la OMC?

3. El artículo 8 enumera algunos factores vinculados a la relación de causalidad que la SETC debe tener en cuenta. ¿Se considerarían todos estos factores "factores, distintos del aumento de las importaciones" en el sentido del apartado b) del párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre Salvaguardias de la OMC? ¿Cómo abordaría la SETC la prescripción contenida en el apartado b) del párrafo 2 del artículo 4 de que el daño causado por otros factores distintos del aumento de las importaciones, "no se atribuirá al aumento de las importaciones"?

¹ G/SG/N/1/CHN/2/Suppl.2 (15 de abril de 2003).

4. El artículo 9 define las expresiones "producto similar" y "producto directamente competidor". China parece utilizar la misma definición de "producto similar" que figura, por ejemplo, en la nota 46 a pie de página del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias, que no contrapone ningún "producto directamente competidor". ¿Sobre qué base se apoya China para emplear esta definición en sus normas relativas a las investigaciones sobre salvaguardias? ¿Cómo diferenciaría China entre productos nacionales "muy parecidos" al producto importado (sin ser idénticos) y productos nacionales que sean "directamente competidores" del producto importado? ¿Interpretaría China el artículo 9 de modo que los productos nacionales e importados que se consideren "similares" no se consideren también "directamente competidores" entre sí por tener un uso análogo y ser sustituibles?

5. La primera frase del artículo 11 establece que "[e]n la determinación de la existencia de daño a la rama de producción, la SETC podrá excluir los productos objeto de investigación, o la parte de esos productos, que no hayan causado daño a la rama de producción nacional". No queda claro el significado de esta disposición, que no parece aplicar parte alguna del Acuerdo sobre Salvaguardias. ¿Podría China facilitar un ejemplo de una situación de hecho en la que la SETC aplicaría esta disposición? ¿Cómo determinaría la SETC, antes de concluir su investigación, que una parte del producto objeto de investigación no ha causado daño?

6. El artículo 12 establece que la SETC, al realizar las investigaciones y al formular las determinaciones, "tendrá" en cuenta el interés público y podrá examinar las posibles repercusiones de las medidas de salvaguardia. ¿De qué modo haría esto la SETC y en qué momento del proceso? ¿Se concederá a las partes interesadas la oportunidad de presentar pruebas al respecto?

7. El artículo 13 establece que el período de investigación "será normalmente el de los tres años inmediatamente anteriores al inicio de una investigación". ¿Se refiere a tres años civiles? ¿Por qué tres años y no cinco? ¿Debe entenderse por "normalmente" que China podría en ocasiones plantearse investigar períodos más largos o más cortos? ¿En qué circunstancias? ¿Recopilaría China además datos provisionales correspondientes a los años del período más reciente? ¿Qué haría China si se produjese un retraso en la disponibilidad de los datos relativos al período "inmediatamente anterior" al inicio de la investigación?

8. El artículo 14, relativo al contenido de las peticiones, permite a los solicitantes la opción de facilitar, en apoyo a su petición, datos relativos al período de los tres a cinco últimos años. ¿Por qué otorga China esta opción a los solicitantes? ¿No se fomentaría con esto que los solicitantes escogiesen los períodos más favorables para obtener una determinación de la existencia de daño? A la luz del artículo 13, ¿estaría obligada la SETC a basar su período de investigación en los años para los que el solicitante hubiera facilitado datos? ¿Sirvanse explicar de qué manera una determinación basada en un período de investigación elegido por el solicitante constituiría una determinación sobre la base de pruebas "objetivas" en el sentido de los apartados a) y b) del párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre Salvaguardias de la OMC.

9. Sirvanse especificar las entidades que podrían recibir el trato de partes interesadas de conformidad con el párrafo 4) del artículo 17 de las Normas, que establece que "otros" podrán recibir la consideración de partes interesadas.

10. El artículo 18 explica el modo en que puede participar una parte interesada, y parece limitar la participación de abogados a los estudios jurídicos chinos y a los abogados de nacionalidad china. Sirvanse explicar quién representaría, por ejemplo, a un productor o exportador extranjero. ¿Debe entenderse por "representantes legales" a los abogados, o se refiere esa expresión a cualquier persona autorizada para actuar en representación de la parte interesada? ¿Por qué se excluye a los abogados extranjeros?

11. En las circunstancias en las que, en virtud del artículo 20, la SETC contrate a expertos en una investigación en materia de salvaguardias ¿cómo se asegurará China de que esos expertos respetarán la confidencialidad de los datos examinados?
12. Los artículos 32 a 34 parecen limitar a las partes interesadas el acceso a la información no confidencial y la copia de ésta, con inclusión, al parecer, de la determinación definitiva. Sírvanse explicar de qué manera son compatibles estos procedimientos con las prescripciones del párrafo 1 del artículo 3 y del apartado c) del párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre Salvaguardias de la OMC, que hacen referencia a avisos públicos, audiencias públicas y publicación de informes (salvo en el caso de la información confidencial).
13. ¿Cuál es el "certificado correspondiente" exigido en el artículo 33 y cómo pueden obtenerlo las partes interesadas?
14. ¿Cuáles son los trámites de procedimiento mencionados en el artículo 33? ¿Dónde pueden informarse al respecto las partes interesadas?
15. Los artículos 36 y 37 prevén "conclusiones preliminares" y una "determinación preliminar". ¿Cuál es el objeto de una decisión preliminar? ¿Debe la SETC formular ese tipo de determinación en todos los casos? A falta de una investigación completa ¿qué pruebas se tendrán en cuenta para alcanzar una determinación preliminar? ¿En qué momento se alcanzará esa determinación? ¿Rigen las mismas normas para las determinaciones "preliminares" y las "definitivas"? ¿Qué efecto tiene una determinación preliminar de la existencia de daño o de la no existencia de daño? ¿Se puede aplicar una medida correctiva como resultado de una determinación de la existencia de daño? ¿Implicaría una determinación de la no existencia de daño la terminación de la investigación?
16. El artículo 39 prevé que la SETC formulará una "determinación" con ocasión de un examen de mitad de período (que se realizaría si la duración de una medida de salvaguardia excediese de tres años). Sírvanse describir el carácter de esta determinación y los procedimientos relativos a este tipo de exámenes.
17. Cuando las partes faciliten la información requerida en chino, de conformidad con el párrafo 3 del artículo 4 ¿deberá traducirse todo el documento en todos los casos, o, cuando los documentos sean muy extensos, podrán las partes limitarse a facilitar traducciones de los extractos pertinentes de esos documentos?
18. ¿Prevé la legislación china en materia de salvaguardias medidas provisionales de salvaguardia cuando se determine la existencia de circunstancias críticas? En caso afirmativo ¿ha elaborado China normas que reglamenten la aplicación de estas medidas? ¿En qué consisten esas normas?
-